

La “Revolución blanca” de la leche en en Burkina Faso

Maurice Oudet, M. Áfr

¿Puede realizarse la “revolución blanca” en Burkina Faso y extenderla, después, a toda el África Occidental?

Análisis del sector lácteo y de las consecuencias de las importaciones de leche sobre la producción local.

Estudio de sus incidencias sobre la seguridad alimentaria y la pobreza en Burkina Faso

Estudio solicitado por MISEREOR (Alemania)

Autor: Maurice Oudet

Julio 2005

Editado por:

MISEREOR

Obra de la Iglesia Católica de Alemana para la Cooperación al Desarrollo.

Mozartstr. 9
D-52064 Aachen
Alemania

Tel.: (49) 241/442-0
Fax: (49) 241/442 -505
E-Mail: postmaster@misereor.de
Web: www.misereor.org

© 2005, MISEREOR. Todos los derechos reservados

Autor:

El Padre Maurice Oudet, de los Sociedad de Misioneros de África (Padres Blancos), nacido en 1944, vive en Burkina Faso desde hace 40 años, es director del SEDELAN (Servicio de Edición en Lenguas Nacionales)
B.P. 332 – Koudougou
Burkina Faso
Tel.: (226) 50/ 44 03 56
E-Mail: oudet.maurice@fasonet.bf
Web: www.abcburkina.net

Foto de portada:

Mujer Fulani, « ganadera » tradicional, barrio Hamdalaye de Uagadugú, Burkina Faso.
Fotógrafo: Maurice Oudet

Fundación Sur “Cuadernos julio-Agosto 2006, Vol.XX, n°4

Esta es la versión provisional del estudio. La versión definitiva está en preparación, también en francés y alemán.

Índice

Introducción	4
1. Algunos datos sobre el sector de la ganadería	5
2. Análisis de la producción láctea en Burkina Faso.	
2.1 La producción láctea	7
2.2 El consumo	8
2.3 La transformación	9
2.4 El potencial productivo lácteo	11
3. Análisis de las importaciones de leche y de productos lácteos en Burkina Faso.	
3.1 La naturaleza de las importaciones	13
3.2 La cantidad de leche y de productos lácteos importados	14
3.3 Origen de las importaciones y porcentaje de las importaciones procedentes de la Unión Europea	15
3.4 Condiciones de importación (TEC = Tarifa Exterior Común)	17
3.5 El precio de la leche y de los productos lácteos que entran en el mercado burkinabé	18
4. Las consecuencias de las importaciones de leche y de productos lácteos sobre la producción local y sus incidencias sobre la seguridad alimentaria y la pobreza en Burkina Faso	
4.1 La diferencia de precio entre la leche y los productos lácteos importados y los producidos localmente	23
4.2 Las consecuencias de esas diferencias	24
5. La revolución blanca en India. ¿Un ejemplo a imitar?	28
Recomendaciones	32
Conclusión	35

Introducción

La idea de este estudio surgió de una constatación y de algunos interrogantes.

La constatación: « La economía burkinabé descansa sobre la agricultura y la ganadería que, representan alrededor del 40 % del Producto Interior Bruto (PIB) y el 86,6 % de las exportaciones del país, empleando a más del 85 % de la población¹ ». Los ganaderos (familias que viven casi únicamente de la ganadería) representan más del 10 % de la población.

Algunas interrogantes: En estas condiciones, ¿qué ocurre en Burkina Faso para que importe cantidades considerables de leche y de productos lácteos? ¿Qué pasa para que los habitantes de Uagadugú y de otras ciudades consuman casi exclusivamente leche importada? ¿Se debe a la poca capacidad productiva de los ganaderos? ¿La responsabilidad recaería sobre el dumping practicado en el mercado mundial, en particular por los Europeos?

Los diferentes análisis, que se exponen a continuación, tienen como finalidad darnos algunos elementos de respuesta. Esperando responder a esta última pregunta: ¿puede llevarse a cabo en Burkina Faso y más ampliamente en África del Oeste la “revolución blanca” y bajo ¿qué condiciones? Se hace alusión a la expansión general del circuito de la leche en la India a partir de los años 70, conocida como la « *revolución blanca* ».

1. Algunos datos sobre el sector de la ganadería

El circuito de la leche, está claro, que pertenece al sector de la ganadería. Ahora bien, la región del Sahel es una zona ganadera tradicional. Es necesario saber que el Sahel, aunque en ciertos años la poca lluvia caída ha tenido un impacto negativo sobre los pastos, permanece favorable a la ganadería, ya que el ganado sufre menos del asalto de las enfermedades parasitarias. Señalemos igualmente que la mosca tsé-tsé ha sido erradicada desde los años 70. Desde hace siglos, los ganaderos del Sahel dan salida, a una parte de su ganado, hacia los países costeros, pues el clima tropical húmedo es menos propicio a su crianza, por el mayor número de plagas.

Igualmente, es importante señalar una primera distinción entre los ganaderos tradicionales y los ganaderos, que podrían calificarse de modernos. La ganadería tradicional está en su mayor parte en manos de los Fulani. Viven únicamente del fruto de su crianza. Practican una ganadería extensiva y, a menudo, con una cierta trashumancia. Sus manadas son de talla pequeña (5 a 20 cabezas). Por eso algunos de ellos constituyen agrupaciones para actuar mejor. De vez en cuando recurren a un complemento de alimentación y crían razas locales indígenas, cuya capacidad productora lechera es pequeña. « Un 70 % de la cabaña nacional corresponde a este sistema tradicional »² La producción láctea de un ganadero tradicional oscila entre 3 y 10 litros por día. Estos ganaderos tradicionales no son propietarios de las tierras a donde llevan a pastar sus ganados. Ahora bien, en 40 años (de 1965 a 2005), la población de Burkina ha pasado de 4 millones a 13,6 millones. Si no se hace nada, “corren el peligro de desaparecer debido a las condiciones cada vez más difíciles de acceso a las zonas de pastos a través de las tierras de cultivo” (PAPISE² p. 20). Otra manera de describir esta situación, es decir, que el espacio se achica. Lo que explica, entre otras, la multiplicación de los conflictos entre ganaderos y

campesinos por una parte y, las expulsiones de ganaderos por otra. En la zona de Uagadugú 2000, barrio residencial de lujo, los ganaderos han sido expropiados de la tierra, que ha sido afectada para otros usos (habitación, comercio, administración). En Dassasgho (barrio situado al este de Uagadugú), el Estado delimitó una zona de crianza en los años 70, pero con la expansión demográfica y el urbanismo creciente, la zona delimitada se encuentra dentro de la ciudad. Los ganaderos, se han visto forzados a sus animales.

En la actualidad, los ganaderos de la zona de Uagadugú se instalan en Zagtuli, en Lumbila, en Yagma, en Gampela, barrios situados respectivamente al oeste, al este, al norte y al noroeste de Uagadugú, en un rayo de alrededor 20 kilómetros. Pero la urbanización no tardará a volver a alejarlos. En el 2003, según los resultados de la Encuesta Nacional sobre los Efectivos de la Cabaña (ENEC II), la cabaña de Burkina se estimaba en « 7.311.544 de bovinos, 6.702.640 de ovinos y 10.035.687 de caprinos ». La mayor parte de la cabaña nacional hay que atribuirla a los “pequeños ganaderos”, que practican un pastoreo extensivo. Estos sistemas generan el 90 % de la producción total de carne (fuera de la caza) y el 95 % de la producción de leche.

De manera general, existen, para cada producto, animados tipos de circuitos: un circuito “directo”, es decir, sin o con pocos intermediarios, y un circuito más estructurado, llamado “largo”... Los circuitos directos se ocupan de la mayor parte del abastecimiento de vecindad, del autoconsumo, del abastecimiento directo de los centros urbanos... Con frecuencia, estos circuitos directos escapan a los controles, tanto sanitarios como estadísticos y fiscales.

En términos de flujo, los circuitos directos dominan en volumen para la carne (57 % de la producción) y, sobre todo, para los productos lácteos (92 %).

Tenemos que hacer una distinción importante: entre los circuitos que podemos llamar “tradicionales” y los circuitos que se les consideran “modernos”, ya que en ellos intervienen distintos actores. Esta distinción hay que hacerla teniendo en cuenta los productos finales y su acondicionamiento, su transformación: productos tradicionales, como la leche cruda o en plástico y la carnicería. Esta distinción es independiente del carácter directo o largo del circuito o del sistema de crianza. Encontramos productos “modernos”, como la leche “pasteurizada”

Los mercados son diferentes para estas dos clases de productos. Los circuitos modernos se caracterizan por un fuerte valor añadido y por precios elevados. Se trata de productos reservados a los de más altos ingresos. Los circuitos tradicionales aseguran el abastecimiento general de la población: los actores, encuentran mayor interés en los volúmenes tratados. La demanda tradicional es también mucho más sensible a los precios.

La parte de los circuitos “modernos” es más bien marginal en cuanto al volumen... Las carencias del poder de compra, los costes inducidos por la transformación, así como las costumbres alimentarias lo explican fácilmente (PAPISE p. 21-22). De hecho, este estudio nos lo demostrará, siendo sobre todo, al menos para la leche y los productos lácteos, la competencia de los productos importados a bajo precio quienes frenan el desarrollo de estos circuitos.

2. Análisis de la producción láctea en Burkina

2.1 La producción láctea

La leche producida en Burkina está estimada en 180 millones de litros anuales según el estudio IEPC (Iniciativa, Ganadería, Pobreza y Crecimiento (estudio realizado entre abril 2002 y enero 2004) en contra de los 130 millones de litros para el PAPISE (Plan de Acción y Programa de Investigación del Sector Ganadero del año 2000). Muchas de estas cifras provienen del PAPISE. Para una mayor coherencia, trabajaremos con la hipótesis de 130 millones de litros. Esta producción no corresponde a una “demanda” de consumo. Corresponde más bien a la capacidad de la cabaña. Lo veremos más lejos, los 4/5 de la producción no son comercializados, sino auto consumidos. Como lo hemos visto, lo esencial de esta producción proviene del circuito tradicional (en un 95 %). Es, por tanto, este circuito quien determina para lo esencial la media nacional. La productividad de este circuito es muy débil. A menudo, se ordeña a la vaca, cuando “ya ha alimentado al ternero”. Entonces, el rendimiento es de 3 litros (en el mejor de los casos) y de un cuarto de litro a finales del período seco. Su productividad está estimada en 110 kg / año / vaca (en comparación de los 600 Kg / vaca / año en Europa). ¡Rendimiento desesperante para algunos y, para otros, rendimientos que dejan fuertes ganancias de productividad!

Estos débiles rendimientos de la parte de los ganaderos tradicionales no deben hacer ilusión. No quiere decir que no tienen las capacidades de desarrollar esta producción. Y si es verdad, que en marzo o abril no se encuentra leche, que comprar en la mayor parte de los barrios Fulani de Burkina, igualmente es verdad que los Fulani de Masala (cerca de Dedugu) fornecen cada día – aún en marzo o abril – más de cien litros de leche al centro de formación de Mundaso. Sin embargo, no han recibido ninguna formación particular. Han recibido, solamente, la seguridad de que si eran capaces de proveer de leche durante todo el año, el centro vendría todos los días a comprarles su producción. Los conocimientos de los Fulani (alimentación, salud) en la crianza del ganado, son con evidencia notables ; Aunque formaciones complementarias para intensificar la producción, serían muy útiles, si se quiere desarrollar el circuito de la leche.

El circuito llamado “moderno” (sobre todo en la periferia de las ciudades) está en manos de operadores económicos, a menudo especialistas en materia de crianza. Se encuentran entre ellos zootécnicos, veterinarios o agrónomos. En cuanto a los no-especialistas, se benefician de cursillos y de períodos de formación en los países desarrollados como Francia y Canadá. Así pues, vemos aparecer criaderos llamados modernos (con nuevas razas o mestizas) con vacas que dan 18 litros de leche por día. Ello se explica gracias a una alimentación más rica de sus ganados debido a la utilización de alimentos complementarios (salvado de cereales, heno, torta de algodón, silo, etc.). Igualmente, el rebaño sigue un tratamiento sanitario regular. Los ganaderos modernos, para mejorar sus producciones, proceden a un cruce de razas. Algunos han importado de países africanos, cebúes moros y cebúes Azawak de Níger, Gudalis, razas de Nigeria hasta la región de Adamauna en Camerún, Holsten de Canadá... Otros recurren a la técnica de la inseminación artificial.

Al final, la granja de un ganadero moderno puede producir de 100 a 200 litros de leche por día. A pesar de estos rendimientos, como lo hemos dicho precedentemente, en el ámbito nacional la producción láctea proviene en un 95 % de los ganaderos tradicionales, mucho más numerosos.

2.2 El consumo

El documento PAPISE, ya citado, analiza la consumo de leche en Burkina Faso. De entrada, nos invita a distinguir el consumo urbano del consumo rural. Se menciona, que en la ciudad, un consumidor bebe alrededor de 22,6 litros de leche de vaca por año, mientras que en el mundo rural,

esta media cae a 10,2 litros por año (leche producida localmente y leche importada), a la que hay que añadir, para el mundo rural, 4,8 litros de leche de cabra. Pero, ¿qué quieren decir estas cifras cuando el mismo documento nos dice que el 80 % de la leche producida en Burkina es auto consumida, es decir, consumida en las familias que la producen? Se trata, claro está, de leche producida, por ganaderos tradicionales. Esto significa que, sobre los 130 millones de litros de leche producidos en Burkina, solamente 26 millones son comercializados. En cuanto a los 10,2 litros consumidos por año en el medio rural, se trata, principalmente, del autoconsumo de los ganaderos tradicionales.

Señalemos, igualmente, que del año 1990 al 2001 el consumo medio ha aumentado de 0,7 litros por año. Evidentemente, se trata de un aumento estimado, ya que estamos en lo que llamamos el sector informal. Señalemos que estos 26 millones de litros son comercializados, en su mayor parte, entre julio y noviembre, justamente en el período del año cuando la leche es abundante. A veces, se hace un trueque, cambiando la leche (fresca o cuajada) por el mijo. Como la población de Burkina Faso asciende a más de 13 millones de habitantes, de los que un millón son ganaderos tradicionales, significa que, puestos de lado a los ganaderos, un Burkinabé consume una media de 2 litros de leche producida por los ganaderos de Burkina Faso (se trata de estimaciones). Hay que añadir a esto, los 2 litros de leche importada, en particular, en forma de leche en polvo. (Comparemos a los 62 litros consumidos por persona y por año en Alemania). Significa que ¡todo queda por hacer! Señalemos aún, que esta « leche » se consume como leche cuajada o en yogurt. Los yogures son muy apreciados por el conjunto de la población. Una buena organización, con un mínimo de protección, favorecería un auge importante de su consumo.

Al contrario, la demanda en queso permanece todavía « confidencial ». El consumo de queso no forma parte de las costumbres alimentarias. Es más bien una producción de sustitución que interesa, en la actualidad, más al sector moderno. Sin embargo, es verdad, que en la ciudad, entre las personas acomodadas, la demanda va creciendo.

La demanda de consumo de mantequilla es, de igual modo, muy débil. La población, está acostumbrada al consumo de grasas vegetales, como es la del karité, llamada « manteca de karité ». Hasta tal punto que, en la ciudad, no saben diferenciar entre la «margarina» (grasa vegetal) y la mantequilla (proveniente de la leche). Tanto más que, algunas marcas, como Rama, dan a sus productos una presentación absolutamente parecida a la tradicional de la mantequilla

2.3 La transformación

Antes de hablar de la transformación propiamente dicha, señalemos que los ganaderos tradicionales venden, sobre todo, su leche en forma de leche cuajada.

En el sector moderno, se trata sobre todo de producción de leche pasteurizada y de yogurt, a veces de mantequilla o queso. La mayor parte de las mini-lecherías de Uagadugú se abastecen de los productores modernos, por razones de facilidad, veces por falta de confianza en los ganaderos tradicionales, sobre todo en cuanto a la higiene durante el transcurso de la recogida de la leche. Algunos de estos productores aseguran, ellos mismos, la transformación de su propia producción

Las mini-lecherías

Existen unas cincuenta mini lecherías en Burkina Faso, de las cuales unas veinte alrededor de la capital de Uagadugú. Las otras están repartidas por todo el país, aunque algunas ciudades importantes, como Kudugu, no la posean. Todas están orientadas hacia los consumidores urbanos. Se caracterizan por una capacidad de producción diaria muy débil, a menudo del orden de 20 a 30 litros solamente, cinco o seis, solamente, tienen la capacidad de transformar más de 100 litros. Su abastecimiento lo efectúan, lo más a menudo, en las granjas modernas. En la actualidad, los ganaderos tradicionales no se benefician en casi nada del desarrollo y, sobre todo, de la multiplicación de estas mini lecherías. Todas juntas, no recogen ni, por tanto, transforman un millón de litros por año (menos del 0,5 % de la producción lechera del país).

Otra característica de estas lecherías: algunas transforman la leche producida local mente, pero, también la leche en polvo importada y “reconstituida”. Ello se explica fácilmente: como lo veremos más adelante, la leche importada y reconstituida es más barata que la leche producida localmente. Además, la leche importada permite compensar la caída de producción de las vacas de raza local durante el período seco. (Los ganaderos tradicionales, ya lo veremos más adelante, son capaces y pueden abastecer el mercado de leche, aún en período seco, pero no al mismo precio. Dicho de otra manera, en las condiciones actuales de producción y de importación, la leche producida no es competitiva con la leche en polvo importada).

Una ilustración de las dificultades encontradas en la transformación de la leche.

Hace ya algunos años, los monjes de Kubri, a 25 Km de Uagadugú, consiguieron desarrollar una granja con vacas lecheras (fruto del cruce entre vacas locales y toros importados de Europa) que daban entre 15 y 18 litros de leche por día, comenzaron con la producción de yogures. Durante algunos meses, pudimos apreciar los excelentes yogures fabricados por los monjes benedictinos de Kubri partiendo de leche fresca. Al cabo de algunos meses, tuvieron que parar la producción, porque perdían dinero.

Poco tiempo después, las Benedictinas, sus vecinas, encontraron que la idea era buena e interesante. Esta vez son ellas quienes se lanzan en la producción de yogures, pero fabricados, no de leche fresca, sino de leche en polvo importada. Estos yogures no tenían la calidad de los anteriores, pero se podían vender más baratos. En la actualidad, las Benedictinas continúan fabricando estos yogures vendiéndolos en las tiendas de alimentación de Uagadugú.

Fuente : Maurice Oudet, *abc Burkina* N° 133, 30 de abril 2005

La producción de yogures, de quesos y otros productos a partir de leche

La mayoría de los yogures “burkinabé” comercializados en Burkina Faso están fabricados con leche en polvo importada y reconstituida. El precio de coste de esta leche reconstituida es del orden de 200 FCFA el litro, mientras que la leche fresca producida localmente y fornecida a la lechería cuesta, muy a menudo, entre 300 y 325 FCFA. Allí donde la lechería efectúa su propia recogida, el precio pagado a la granja varía entre 200 y 250 FCFA, según el período y la localidad. Además, el abastecimiento en leche en polvo es mucho más fácil de controlar, que el de la leche producida localmente, cuya producción soporta las variaciones de las estaciones.

En la actualidad, en Uagadugú, encontramos una veintena de buenas marcas de yogures fabricados por las mini lecherías locales. La mayor parte están hechos enteramente con leche en polvo importada, otros con leche fresca burkinabé y otros, también, son una mezcla de leche reconstituida y de leche local. Es lo que hace, entre otras, la Lechería Moderna que utiliza $\frac{1}{4}$ de litro de leche local por $\frac{3}{4}$ de leche importada. Sea cual sea la procedencia de la leche, todos se venden, aproximadamente, al mismo precio.

Encontramos, por lo menos hasta ahora, muy poca mantequilla o queso burkinabé. Como ya lo hemos dicho, el consumo de la mantequilla y del queso no entra en las costumbres alimentarias. Además, la mayoría de la población no goza de los ingresos suficientes para consumir tales productos.

La lechería de Lumbila (a 15 kms al noroeste de Uagadugú) es conocida por su queso de cabra. El Centro de Mundaso por su ¡“tomme”! o ¡queso de Saboya ! Una buena parte de este queso “tomme” es vendido en Uagadugu. El promotor de La Lechería Moderna de la Patte d’Oie, una rotonda de Uagadugú, ha recibido una formación técnica en Italia y fabrica quesos al estilo italiano (Mozarella, Caciotta, Ricota).

La casa Nestlé produce leche concentrada líquida en Ghana (en botes metálicos) a partir de la leche en polvo importada, pero ninguna multinacional se ha instalado en Burkina Faso: La transformación de la leche, tanto nacional como importada, es por tanto artesanal.

2.4 El potencial productivo lácteo

Como ya lo hemos escrito anteriormente, se estima en 180 millones de litros por año la leche producida en Burkina por una cabaña de ¡más de 7 millones de bovinos!. (Encuesta del año 2003, mientras que las cifras que siguen corresponden a otra encuesta del año 2000 que estimaba la cabaña bovina en alrededor de 5 millones, para una producción de 130 millones de litros de leche).

El Sahel, ya lo hemos mencionado, es una zona de crianza ya que las condiciones climáticas son favorables para la salud animal. Sin embargo, para garantizar una leche sana, es necesario reforzar la cobertura sanitaria de la cabaña. Y, al mismo tiempo, eliminar los animales enfermos de tuberculosis o de la brucelosis.

Ahora bien, “dado su carácter estratégico, la leche constituye el producto que sirve al mismo tiempo de palanca para la transformación de los sistemas de producción (bovinos sobre todo) y al aumento del nivel de vida de las poblaciones pastorales. La demanda nacional en el horizonte 2015 (sin crecimiento de consumo individual que es de 17,4 litros) será de 261 000 TEL (tonelada equivalente leche). Debería llegar a 277 000 TEL si esta parte crece con regularidad (0’7 litros entre 1990 y 2001).

El objetivo promocional de este circuito (aunque no competitivo por causa de las subvenciones de origen con las que se benefician los productos lácteos importados, permanece rentable y estratégico para el Burkina Faso) es de aumentar la parte de leche local para abastecer las necesidades nacionales en un 65 % (55 % actualmente).

La producción nacional en el año 2015, en una opción de no mejora de la productividad, será de 241 788 TEL. Un crecimiento de la productividad de 110 a 180 kg/año/vaca permitirá influenciar positivamente este potencial (cerca de 400 000 TEL).

Un plan de acción está en curso de elaboración.

Las acciones tendrán como objetivo:

- *mejorar la capacidad de los ganaderos en el manejo de la crianza bovina lechera con el fin de mejorar la productividad láctea y la reducción de la mortalidad de los terneros.*
- *encontrar otras alternativas a la crisis espacio-temporal de la leche con el fin de mejorar la duración de la lactancia, (ndlr: existe, sobre estos puntos, soluciones técnicas – producción intensiva de forraje - ...Lo esencial consistiría en obtener la confianza de los ganaderos tradicionales y en encontrar métodos de animación adecuados, uniendo emisiones radiofónicas, alfabetización funcional...).*

- *definir un esquema de valorización basado sobre una aproximación de las cuencas regionales (Nigeria, Costa de Marfil).*
- *identificar y adoptar las tecnologías de transformación en condiciones de aportar soluciones a las grandes dificultades que minan la valorización de la leche local (saneamiento, conservación, transporte, etc.).*
- *estudiar la posibilidad de una tarifa especial en el marco de la TEC (Tarifa Exterior Común de la Unión Económica y Monetaria del África del Oeste) con el fin de limitar el efecto de las subvenciones sobre el auge de la leche local.*

La importancia estratégica del circuito leche necesita que el plan de acción trabaje a la emergencia de una estructura autónoma de pilotaje de la política de desarrollo lácteo pero también a la definición de un mecanismo de financiación y de tasación de los productos importados.” (fin de la citación del documento PAPISSE p.47)

3. Análisis de las importaciones de leche y de productos lácteos en Burkina Faso

3.1 La naturaleza de las importaciones

Los productos lácteos importados por Burkina Faso son, la leche en polvo, la leche concentrada azucarada o no, el yogurt natural, el yogurt con frutas, la mantequilla y toda clase de variedades de queso. Así pues, el mercado burkinabé está inundado de productos lácteos llegados del exterior. Entre los grandes importadores, encontramos especialistas en alimentación general, como el grupo SCIMAS y Marina Market (operadores locales), pero también algunas empresas especializadas como Cowbell o Sodilait.

Las marcas importadas son muy diversas, pero algunas dominan el mercado.

Concerniente a la leche en polvo, los productos que se encuentran con facilidad en el mercado son Nido, Vivalait, Cowbell, Belle France, France lair, Régilait.

En cuanto a la leche condensada azucarada o no son, Bonnet Rouge, Bonnet bleu, Nestlé, Russo, Belmona, Président, Jago, Bonita, Suisse Milk.

Las marcas de yogures principalmente importados son Yoplait, Danone et Flory.

En cuanto a la mantequilla, sobre todo, encontramos Président y Bridel.

Sería necesario hacer un estudio para cada una de estas marcas con el fin de asegurarse de su origen y de su propietario. Para algunas, es fácil. Los botes de leche en polvo de Nido lo indican con claridad; se trata de una de las marcas de la multinacional Nestlé. Para otras, es mucho más difícil, ya que los botes no indican nada sobre el origen real de la leche, ni del propietario de la marca. Un ejemplo: podemos encontrar leche en polvo « fabricado en Ghana » y darnos cuenta más tarde, después de una encuesta, que esta leche proviene de Nueva Zelanda, pero que se le ha efectuado una transformación en Ghana. Volveremos sobre ello.

En cuanto a los productos procedentes de Europa, está claro que el país de origen señalado en nuestro estudio es el país, que comercializa la leche (a veces la transforma), pero no hay nada que demuestre que las vacas que han producido esta leche sean de un solo país y que sea el país indicado. Volveremos sobre estas cuestiones, más detallada mente, en el capítulo 3.5: Intento de inventario de los productos importados.

3.2 La cantidad de leche y de productos lácteos importados

Burkina Faso, desde su independencia, se mostró como un gran importador de leche. Las importaciones han conocido un crecimiento exponencial con las hambrunas de los años 70. En la época, la importación de leche en polvo fue aconsejada para vencer a la inseguridad alimenticia y al mismo tiempo para enriquecer la alimentación de las poblaciones urbanas y rurales. El país consagró enormes sumas de dinero para importar la leche... olvidando sus propias potencialidades para producir y valorizar la leche local. A título de ejemplo, las importaciones del Alto Volta (antiguo

nombre de Burkina) se elevaban « a 1.792.854 toneladas en 1972; a 1.957.153 toneladas en 1973; a 1.470.479 toneladas en 1974 »¹. Las importaciones masivas han continuado hasta el año 1994, año de la devaluación del franco CFA.

Una de las consecuencias de esta devaluación fue la subida de los precios de los productos importados como el de la leche. Sin embargo, la bajada de las importaciones engendrada por la devaluación fue de corta duración. En efecto. La adopción de la TEC (Tarifa Exterior Común) en el año 2000 en el espacio UEMOA (Unión Económica Monetaria de África del Oeste) abrió la puerta a los productos lácteos. En efecto, como lo veremos, la leche en polvo pertenece a la primera categoría (5 % de tasa) en la nomenclatura arancelaria de la TEC. La leche condensada azucarada o no y las preparaciones a partir de leche pertenecen, en cuanto a ellas, a la tercera categoría (20 % de tasa). Además, todos estos productos están importados sin IVA (impuesto sobre el valor añadido), aunque se traten de productos transformados.

Ahora bien, la legislación de Burkina sobre el IVA dice lo siguiente: « Están exonerados del IVA las competencias de la agricultura, ganadería y pesca, seguros y reaseguros, cuidados médicos, transportes ferroviarios, construcción de viviendas sociales aceptadas, enseñanza, alquiler, productos alimenticios no transformados, pan y pastelería, medicinas, libros y periódicos, óptica, aparatos médicos, productos fitosanitarios e intrantes, material agrícola, exportaciones... ».Dicho de otra manera, al contrario, los productos alimentarios transformados son en teoría imponible, por tanto a la tasa normal de 18 %.

Es verdad que, la leche producida en Burkina se comercializa sin IVA, pero se trata de leche fresca o de leche pasteurizada. No produciendo leche en polvo, Burkina Faso podría poner un IVA (de 18 %) sobre la leche en polvo. Pero, de hecho, hoy, la política económica del gobierno se deriva de la elección por alimentar las poblaciones de las ciudades al menor coste posible. Ello conlleva consecuencias desastrosas, que todos conocemos, para los agricultores y los ganaderos.

Un tal desarme arancelario favoriza la entrada, en el territorio burkinabé, de leche procedente de diversos países. Ahora, es casi imposible obtener estadísticas fiables. Con la urbanización, la demanda de leche es creciente. La leche local está muy poco extendida, presente en la ciudad y, sin embargo, algunos documentos oficiales hacen estado de una disminución de las importaciones de productos lácteos.

Así pues, hemos ido al encuentro de personas bien situadas en el Ministerio de Recursos Animales, que han confirmado mi punto de vista: la importación de los productos lácteos va en aumento. Sería del orden de ocho a nueve mil millones de francos CFA por año, y quizás más. No hay nada que pruebe que todas las importaciones de productos lácteos estén contabilizadas por el servicio de aduanas.

3.3 Origen de las importaciones y, porcentaje de las importaciones, de procedencia de la Unión Europea

Las importaciones provenientes de la Unión Europea

De los 25 países miembros de la Unión Europea, diez exportan de manera significativa, con destino a Burkina, leche y productos lácteos. Estos países son: Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Holanda, Reino Unido. Han fornecido a Burkina Faso 1.720 toneladas de leche y de productos lácteos en 2002, o sea más del 50 % de las importaciones de

Burkina. Pero estas cifras por países no son muy significativas, los Países Bajos, por ejemplo, pueden importar leche procedente de Alemania, transformarla y exportarla a África del Oeste.

La mayor parte de los hogares de Uagadugú consumen mucho Bonnet Rouge o Bonnet Bleu (estas dos marcas pertenecen a Friesland Coberco Dairy Foods – Países Bajos), Belle France, France Latí, Bridel (una de las marcas – con « Président » - del grupo francés Lactalis). En los Kioscos y restaurantes de las grandes ciudades, el yogurt que se sirve está hecho basándose en leche en polvo reconstituido procedente lo más a menudo de Europa. Las mujeres en el marco de sus actividades lucrativas venden igualmente « dégué ». Se trata de una papilla hecha de una mezcla de harina de “pequeño mijo” y de leche reconstituida.

Las importaciones de leche en polvo

En el año 2002, un total de 560 toneladas (la cifra más reciente) de leche en polvo, procedente de la Unión Europea, han invadido el mercado burkinabé. Francia se lleva la parte del león con 320 toneladas, seguida de los Países Bajos con 80 toneladas. Si no se tienen en cuenta las ligeras variaciones de un producto a otro, se puede decir que hace falta 130 gramos de leche en polvo para reconstituir 1 litro de leche con un 3,5 % de materias grasas. Las 560 toneladas procedentes de Europa equivalen, más o menos, a 4.300.000 litros de leche.

Estas estadísticas hacen resurgir asombrosas variaciones. No hemos encontrado ninguna explicación, por el momento. ¿Será acaso la calidad de las estadísticas?

Año →	1997	1998	1999	2000	2001	2002
País ↓						
Alemania	30	-	19	21	-	-
Bélgica y Luxemburgo	45	95	73	66	-	66
Dinamarca	-	-	-	-	-	-
España	-	-	-	-	-	-
Francia	245	243	261	312	145	302
Irlanda	119	378	361	188	159	48
Italia	1	1		70	-	-
Holanda	52	91	41	58	-	80
Reino Unido	321	271	125	158	-	64
Total	813	1079	880	873	304	560

Cantidad (en toneladas) de las importaciones de leche en polvo procedente de los países miembros de la Unión europea. (fuente : Ministerio burkinabé del Comercio, de la Promoción de las Empresas y de la Artesanía)

Las importaciones de leche condensada azucarada y no azucarada

Los Burkineses consumen mucha leche condensada líquida (no hay que confundirla con la crema de leche, la materia grasa de la grasa), lo más a menudo azucarada. La emplean para el desayuno acompañando al café o al té.

La leche holandesa es muy conocida por los burkinabé, en particular, la marca « Bébé Holandés», tanto que algunas personas se divierten tratando de “bebé holandés” a todo niño regordete y con buena salud. Además de Francia y de los Países Bajos (Holanda), Alemania, Italia e Irlanda exportan leche condensada a Burkina. Habría sido interesante poder analizar estas estadísticas. Ellas

indican una baja de las importaciones, mientras que con la urbanización creciente el consumo parece aumentar. ¿Será la aparición de la competencia que llega de Nueva Zelanda y sobre todo de Asia, con productos « parecidos » que conllevan poca leche, pero sí, mucho azúcar y materias vegetales? En Benín, en Cotonú, habiendo pedido un café con leche en un kiosco, me sirvieron un « Nescafé » añadiéndole varias cucharadas de leche condensada proveniente de un bote de marca « Bonjour ». Este producto, procedente de Singapur, no contenía leche, sino únicamente azúcar y grasas vegetales.

Estos son los dos productos, la leche en polvo y la leche condensada que más compiten en la actualidad la leche producida localmente. Es por eso que hemos querido ir más lejos en el análisis de las estadísticas sobre las importaciones de origen europeo de estos productos.

He aquí, ahora, más brevemente, algunos elementos concernientes a las importaciones de yogurts, de queso y de mantequilla.

Año →	1997	1998	1999	2000	2001
País ↓					
Alemania	34	18	55	-	-
Bélgica y Luxemburgo					
España	1	-	81	78	-
Francia	2652	2534	1039	443	420
Irlanda	-	-	-	-	-
Italia	-	-	102	100	32
Países-Bajos	4227	5128	2400	1689	1660
Reino Unido	-	-	-	-	-
Total	6914	7680	3677	2310	2112

*Cantidad (en toneladas) de las importaciones de leche condensada azucarada o no, conteniendo materias grasas procedentes de la Unión Europea
(fuente: Ministerio de Comercio, de la Promoción de la Empresa y de la Artesanía.*

Importación de yogures

Numerosos yogures provienen de la Unión Europea. En Burkina, parece que vienen, sobre todo, de Francia mientras que, en Benín, los yogures provienen en mayoría de los Países Bajos. Sin embargo, la fabricación local de yogures – a menudo a partir de la leche en polvo importada - tiende a sustituir estas importaciones.

Importaciones de queso y de mantequilla

Los quesos de origen europeo están ampliamente comercializados en Burkina. Principalmente provienen de Francia de los Países Bajos y de Italia, Burkina en el año 2002, importó 84 toneladas de quesos procedentes de Francia.

La mantequilla proveniente de la Unión Europea está presente en Burkina. La mantequilla « Bridel » y « Président » son más consumidos. Son dos marcas del mismo grupo francés Lactalis. Las poblaciones urbanas las han adoptado para enriquecer su alimentación. Según las cifras del Ministerio

de Comercio, en el 2002, Francia exportó 29 toneladas de mantequilla hacia Burkina. Sin embargo solo la clase acomodada de las ciudades consume mantequilla. Otros muchos consumen margarina.

3.4 Condiciones de importación (la TEC) (Tarifa Económica Común)

Desde el año 2000, los derechos de aduana y las diversas tasas a la importación son idénticos para todos los países de la Unión Económica Monetaria de África del Oeste (UEMOA): Benín, Burkina Faso, Costa de Marfil, Guinea Bisao, Malí, Níger, Senegal y Togo. Es por esta razón, que el caso de Burkina es representativo, con algunos matices, del conjunto regional que es la UEMOA. A este espacio, podríamos añadir Ghana, cuyo nivel de protección arancelaria es muy cercano al de la UEMOA. Así pues, en este espacio, los derechos arancelarios están definidos por medio de la Tarifa Exterior Común (TEC). Existen 4 categorías, cuyos derechos de aduana están definidos por el cuadro que sigue. 7.000 productos están clasificados en una de estas categorías. A todo ello, tenemos que añadir un 2 % de tasa común a todas las categorías.

Categorías	Productos	Derechos de aduana
0	Bienes sociales esenciales que son parte de una lista limitativa.	0 %
1	Bienes de primera necesidad, las materias primas de base, los bienes de equipo, los intrates específicos (abonos).	5 %
2	Intrates y productos intermediarios.	10 %
3	Bienes de consumo final y otros productos no tomados en otra parte.	20 %

Nomenclatura arancelaria definida por la TEC y aplicable a los productos del espacio UEMOA

Señalemos que los países de la CEDEAO (Comunidad Económica de los Estados de África del Oeste) están actualmente negociando para crear, entre ellos, una zona de libre cambio. La tendencia de la mayoría sería de aplicar (con algunas excepciones) la Tarifa Exterior Común de la UEMOA a esta nueva zona de libre cambio.

Si el conjunto de los productos lácteos está incluido en la categoría 3. existe una excepción de talla: la leche en polvo. La leche en polvo está habitualmente clasificada en diferentes categorías según su contenido de materias grasas (más de 1,5% y menos de 1,5% de materias grasas) o según su envase o presentación (saco de 25 kg de una parte y, por otra, otros envases en mayor medida orientados al consumo humano). La leche en polvo está siempre clasificada en la categoría 1, o sea, con 5 % solamente de derechos arancelarios, sea cual sea su contenido en materias grasas o su presentación

3.5 Precio de la leche y de los productos lácteos que entran en el mercado burkinés

No es posible ser exhaustivo en este dominio. Las marcas son demasiado diversas; los precios varían de una tienda a otra. Sin embargo, podremos dar suficientes elementos para poder justificar

nuestra convicción, ahora bien contrastada: sea cual sea el origen del producto importado o su marca, los precios varían poco. De hecho, los precios están establecidos por el mercado mundial. Los diferentes precios constatados provienen a menudo del propio comerciante local (del tipo de comercio: moderno, orientado hacia una clientela acomodada, o simple kiosco de un barrio popular). Veremos que, para cada tipo de producto, es posible constatar un orden de grandeza suficientemente preciso. Ello nos permitirá fundar nuestro análisis del impacto de estos precios sobre la producción local.

Y, como en el transcurso de este trabajo, hemos visto que lo que más perjudica al desarrollo del circuito leche en Burkina (y en el espacio UEMOA) es la importación, a bajo precio, de leche en polvo en sacos de 25 kg, hemos investigado más el estudio de este producto.

Ensayo de inventario de los productos importados

Leche en polvo

Las principales marcas presentes en el mercado burkinabé son: Nido, Régilait, France Lait, Cowbell, Bridel, La Belle hollandaise, Vivalait, Lacstar, Kerrygold, Millac...

a) Como hemos visto anteriormente, nos hemos interesado sobre todo por el saco de 25 kg. Encontramos, bajo formas diversas, las siguientes marcas:

- **Bridel**, del grupo francés Lactalis. Se trata de leche entera conteniendo 28 % de materias grasas. Muy apreciada por los transformadores, en particular por los fabricantes de yogures.
- **Vivalait** es una marca de leche de origen irlandés. Está comercializada en Burkina por la sociedad Sodilait.
- **Kerrygold** es igualmente una marca irlandesa del grupo irlandés I.D.B. (IRISH DAIRYBOARD)
- **Lacstar**, es igualmente una marca irlandesa.
- El caso de **Cowbell** es interesante, pero mucho más complejo. Esta marca se está extendiendo por toda África Occidental. Pertenece a la multinacional de origen sudafricano Promasidor (especializada en bebidas). Después de haber creado filiales « Cowbell » en Nigeria y en Ghana, Cowbell (para la distribución) tiene una filial en Burkina. Sobre los sacos Cowbell, que hemos personalmente examinado, está indicado: Leche desnatada en polvo de origen neo-zelandés, transformada en Ghana añadiéndole 28 % de materias grasas de origen vegetal. Notemos, que Promasidor parece ser que ha desplazado su sede a Suiza (he aquí la razón de la mención de Suiza, presente sobre un buen número de sus productos).

b) La leche en polvo en botes metálicos (para el consumo familiar) son: Nido (Nestlé), France Latí (de origen francés, como su nombre lo indica) es una marca de Régilait, La belle Hollandaise (de origen holandés, pero presente en Malasia bajo el nombre de Dutch Lady Milk industries Berhad), Millac bien presente en el Reino Unido y en Pakistán...

Leche condensada azucarada o leche evaporada (leche concentrada líquida comercializada en botes metálicos)

He aquí los nombres encontrados en el mercado de Uagadugú: Bonnet Rouge, Bonnet Bleu, Russo, Bel Mona, Bridel, Président, Jago, Bonita, Kerrygollo, Suisse Milk, Rosa, Nestlé, Me & My...

A señalar que en Ghana (importación probable a Burkina, pero no constatada), Nestlé comercializa botes de leche condensada sobre las cuales se indica: « Fabricado en Ghana con leche de

vaca ». Después de haberme informado, ¡se trata de leche en polvo transformada en Ghana en leche condensada!

Yogures

"Danone" (grupo y marca francesa), "Yoplait" (marca que pertenece a "Danone"), "Elle & Vire" (marca francesa).

Quesos

En Uagadugú, se puede encontrar una decena de clases de quesos importados: numerosos quesos franceses como el Camember, sobre todo (Président y Bridel), Roquefort, queso de Saboya y algunos quesos de cabra.

También se importan quesos holandeses y algunos italianos (ver el cuadro de los precios de algunos quesos).

En Bobo-Yulaso (la segunda ciudad del país) la variedad es mucho menor y, en Kudugú (la tercera ciudad del país), no se encuentra queso digno de ese nombre, solamente se vende el queso en porciones (muy abundante): "La vache qui rit" (La vaca que ríe)

Es decir que el queso, por su precio elevado y por que no forman parte de las costumbres alimenticias está reservado a una porción reducida de la población: los expatriados y aquellos que han pasado una temporada en Europa.

Mantequilla

Dos marcas francesas dominan amplia mente el mercado: Président, Bridel.

La leche U.H.T.

Igualmente, "Président" y "Bridel", marcas francesas, dominan el mercado.

La leche llamada «fresca» qué no es sino ¡leche reconstituida;

A señalar que, hemos encontrado « leche fresca » (en bonitas botellas en plástico) procedentes de Costa de Marfil (según el vendedor) de marca « Candia » (del Grupo francés Sodiaal) que se ha revelado ser leche reconstituida en Abiyán, a partir de leche semi-desnatada proveniente de Francia.

Los precios

La leche en polvo

En saco de 25 kg (esta leche se puede vender por sacos, pero el comerciante puede reacondicionarlo en saquitos de plástico de 1 kg o de 500 gr).

La leche en polvo con 28 % de materias grasas:

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
------------------	-------------------------	---------------	---------------

Bridel	25 kg 1 kg	40.000 FCFA 1.700 FCFA	Francia
Cowbell	25 kg 1 kg	39.500 FCFA 1.700 a 1.750 FCFA	Ghana
Vivalait	25 kg	38.500 FCFA	Irlanda
Kerrygold	25 kg	42.000 FCFA	Irlanda
Irlande	25 kg	37.500 FCFA	Irlanda

Envase familiar :

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
France lait	400 kg 2 500 kg	1 500 FCFA 8 600 F a 8 700 FCFA	Francia
Nido	2 500 kg	8 400 FCFA	De la multinacional Nestlé

Precio en francos (1 €= 656 Francos CFA) de algunas variedades de leche en polvo obtenido en el mercado burkinabé (envasado en botes metálicos).

Las diferentes leches condensadas

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
Bonnet rojo concentrado y azucarado	1 litro	1 200 F a 1 500 FCFA	Países Bajos
Bonnet rojo concentrado y no azucarado	0,5 litro	600 FCFA	
Bonnet azul azucarado (leche y grasa vegetal)	1 litro	1000 FCFA	
Russo concentrado y azucarado	1 litro	850 FCFA	Malasia
Bel Mona	1 litro	850 FCFA	?
Me & My	1 litro	750 FCFA	Reino Unido
Jago concentrado azucarado	1 litro	850 FCFA	Singapur
Bonita concentrado azucarado	1 litro	850 FCFA	Italia
Maya concentrado azucarado	1 litro	750 FCFA	?
Suisse Milk concentrado y	1 litro	850 FCFA	Suiza

azucarado			
Nestlé concentrado y azucarado	0,5 litro	850 FCFA	

N.B.: Se puede encontrar « nata », que es evidentemente otro producto. Hemos señalado un bote de nata de 20 cl de marca « Mont d' Auvergne » a 2 600 F.CFA.

Precio de algunos yogures importados o « postres lácteos »

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
Danone	Bote de 100 g	485 FCFA	Francia
Yaourt Flory	Bote de 150 g x 6	2 400 F o 400 FCFA	Francia
Elle et Vire	Bote de 100 g x 4	1 750 F o 400 FCFA	Francia

Precios de algunos quesos importados

El caso del queso fundido en porciones « La vache qui rit » (del grupo francés Bel) merece ser tratado a parte. Está muy extendido, hasta en el interior del país y a un precio asequible.

En Kudugú, tercera ciudad del país, no se encuentra queso propiamente dicho, pero varias establecimientos venden cajas de 140 gr (8 porciones) de « La vache qui rit » a 525 FCFA la caja.

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
Queso Le Rustique	200 g	2 900 FCFA	Francia
Queso de Auvergne	1 kg	7 500 FCFA	Francia
Queso de Livredou	1 kg	7 500 FCFA	Francia
Roquefort	1 kg	16 500 FCFA	Francia
Guda	1 kg	6 000 FCFA	Holanda
Queso Mozzarella	1 kg	12 500 FCFA	Italia
Queso Caciotta	1 kg	8 500 FCFA	Italia
Queso Ricotta	1 kg	6 000 FCFA	Italia

Precio de algunas mantequillas importadas

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
Mantequilla Bridel	250 g	600 FCFA	Francia
Mantequilla Paysan	200 g	500 FCFA	Francia
Mantequilla Président	200 g	600 FCFA	Francia

Precio de la leche « fresca » importada (U.H.T.)

Productos	Peso o capacidad	Precio	Origen
Bridel entera, Semi desnatada y des- cremada (leche U.H.T)	Cartón de 1 litro	850 FCFA 775 FCFA 700 FCFA	Francia
Président (semi- desnatada)	1 litro	750 FCFA	Francia
Hochwald (semi- descremada ?)	1 litro	750FCFA	Alemania

Hay que señalar, que actualmente (junio 2005), en las horas de gran audiencia, pueden ver sobre la RTB, la Televisión nacional de Burkina, “spots” publicitarios a favor de la leche importada Bridel. Yo no he visto nunca sobre esta misma cadena (propiedad del Estado) que se dice estar al servicio del público, una invitación a consumir leche producida en Burkina.

La leche dicha « fresca » de hecho no es más que ¡leche reconstituida!

En Uagadugú, un litro de leche reconstituida semi-desnatada de marca Candia se vende a 600 FCFA el litro.

4. Las consecuencias de las importaciones de leche y de los productos lácteos sobre la producción local y sus incidencias sobre la seguridad alimentaria y la pobreza en Burkina Faso.

4.1 Diferencia de precios entre la leche y los productos lácteos importados, y los de los producidos localmente

Para comprender el peso de la leche importada, es necesario retener algunas cifras.

Las cifras que siguen son evidentemente aproximativas (pueden existir pequeñas diferencias de precios), de orden de tamaño, pero son muy significativas.

1) Un litro de leche reconstituida a partir de la leche « industrial »; por « industrial » entendemos, que este polvo no está condicionado en un envase práctico para una familia; se trata, lo más a menudo, de sacos de 25 kg vendidos como tal o reenvasado en pequeños sacos de plástico transparentes, sin marca visible). Todas las grandes marcas comercializan leche en polvo bajo esta forma. Es esta leche la que utilizan las mini lecherías. Es esta leche, vendida al detalle en saquitos de plástico de un kilo, que consumen las familias poco afortunadas. Se vende en las tiendas populares de alimentación, pero no en las tiendas de alimentación modernas.

Este litro de leche reconstituida que contiene 3,5 % de materias grasas (reconstituida a partir de leche en polvo conteniendo al menos 28 % de materias grasas) cuesta 200 F CFA

Con un saco de 25 kg de leche en polvo se obtienen 200 litros de esta leche.

2) El litro de leche burkinabé no pasteurizado, entregado en la lechería cuesta alrededor de 300 F CFA.

3) El litro de leche reconstituida a partir de un bote de 400 gr o 1 kg de leche en polvo cuesta en la mesa familiar 400 FCFA. Todas las grandes marcas están igualmente presentes en el mercado bajo esta forma. Esta leche se importa directamente con su envase. Es esta leche la que consumen las familias acomodadas.

4) El litro de leche pasteurizada cuesta 500 FCFA en la lechería. Lo más a menudo, esta leche contiene más del 3,5 % de materias grasas.

5) Este mismo litro de leche pasteurizado es vendido a 600 FCFA al detalle en las tiendas de alimentación.

6) El litro de leche, que contiene 3,5 % de materias grasas, reconstituida a partir de un bote metálico de leche “evaporizada” cuesta 600 FCFA.

7) El litro de leche U.H.T. importado se vende al detalle en las tiendas al precio de 800 FCFA.

Todo ello, nos da el cuadro siguiente (se trata evidentemente de cifras susceptibles de ligeras variaciones) :

Productos	Precio del litro
Leche reconstituida a partir de un saco de leche en polvo de 25 kg	200 FCFA
Leche natural producida localmente y entregada a la lechería	300 FCFA
Leche reconstituida a partir de leche en polvo para uso familiar	400 FCFA
Leche producida localmente y pasteurizada en la lechería	500 FCFA
Leche reconstituida a partir de un bote metálico de leche evaporada	600 FCFA
Leche U.H.T. importada	800 FCFA

4.2 Las consecuencias de estos diferentes precios

Las consecuencias de esta situación son incalculables.

1). La primera, es que podemos decir, que no existe un circuito leche, digno de este nombre, en Burkina Faso. La leche importada está ahí, dominante, desde la independencia. Hasta hoy día, ha impedido todo desarrollo significativo del circuito leche.

En ciertas épocas (cuando Europa se hundía bajo sus montañas de leche y de mantequilla), la ayuda alimentaria comportaba leche y mantequilla en abundancia.

Hoy en día la situación es tal que, con más de un millón de ganaderos (10 % de la población total de Burkina Faso), las poblaciones de Uagadugú y de Bobo-Yulaso consumen casi únicamente leche importada. Sus yogures, en la mayoría, están fabricados con leche importada.

Las mujeres Fulani de Kudugú (ganaderas tradicionales) transforman la leche en polvo importada de Europa

Somos varias personas en Kudugú, tercera ciudad de Burkina Faso, a preguntarnos si no sería posible la creación de una mini lechería, que transformase la leche de los ganaderos tradicionales, los Fulani, de los pueblos de alrededor, cercanos a la ciudad.

Así pues, hace algún tiempo, hemos visitado un barrio Fulani, distante 12 km de la ciudad. « El viejo » del barrio nos dijo: « Cuando era joven, con mi padre, era yo quien abastecía de leche a la administración francesa. Aun hoy, podemos producir leche durante todo el año, a condición de que podamos venderla en la ciudad a un precio remunerador (100 francos el litro). No podemos gastar el dinero alimentando las vacas, si después no conseguimos vender la leche. »

Cuando llegamos al final del encuentro, una mujer tomó la palabra para decirnos: « Nosotras las mujeres, estamos muy interesadas con esta idea de crear una mini lechería en Kudugú. Yo no soy de este barrio. He venido a visitar a mis amigas, pero soy de Kudugú. Soy la presidenta de una asociación de mujeres fulani de la ciudad de Kudugú. Hemos creado esta asociación para ayudarnos mutuamente, ya que muchas de nosotras son pobres. Siendo hijas de ganaderos, en la ciudad, no podemos ejercer nuestro oficio. La asociación tiene como finalidad la transformación de la leche y del mijo. Nuestra asociación está compuesta de 51 mujeres fulani de Kudugú. »

La presidenta de la asociación me invitó a participar en una de sus reuniones, y un domingo por la tarde, me encontré en el patio de su casa en medio de una treintena de mujeres. Una de ellas llegó con una calabaza cubierta con su tapadera. Le dije que quería ver lo que contenía aquella calabaza. No se hizo de rogar. Me enseñó lo que contenía: era « degué. » Una bebida tradicional muy apreciada: Harina de mijo diluida en leche cuajada. Le pregunté de donde venía la leche. Me respondió que hacia el degué con leche reconstituida (leche en polvo importada). Compra la leche en polvo en un comercio. El comerciante lo comercializa al por menor, al precio de 1 700 FCFA el kilo. Lo que permite obtener un litro de leche al precio de 200 FCFA.

Mientras hablábamos pude saber que todas las mujeres se aprovisionan de leche en polvo en los comercios de la ciudad, para fabricar y comercializar su degué o sus yogures. Algunas mujeres compran leche producida localmente desde el mes de julio hasta octubre o noviembre. Todas dicen lo mismo, que prefieren transformar la leche producida localmente, pero que no tienen otra opción. Lo hacen para alimentar a sus hijos.

Visto el entusiasmo de estas mujeres con la idea de transformar de nuevo la leche producida localmente y el interés de los ganaderos en poder comercializar la leche durante todo el año, hemos decidido apoyar esta asociación de mujeres para que ellas puedan poner en marcha una lechería en Kudugú. Esta lechería podría comercializar leche pasteurizada, el degué y los yogures.

Nosotros las apoyaremos en las radios locales para que los consumidores dejen de lado la leche en polvo y vengan a la leche fresca local y a los productos locales: degué y yogures.

Al mismo tiempo, lucharemos con la Confederación Campesina del Faso para obtener que la CEDEAO (Comunidad Económica de los Estados de África del Oeste) consiga, que la leche importada sea tasada en un 60 % o 70 %, (40 % para « suprimir » las diversas subvenciones europeas a la red leche y 20 a 30 % para darla a la red “Leche en África Occidental”, para que pueda desarrollarse y fortalecerse). A título de ejemplo, Kenia tasa la leche importada con un arancel del 60 %, y los kenianos consumen leche producida localmente.

Fuente : Maurice Oudet, abc *Burkina* N° 134, 6 de mayo 2005

2). Una segunda consecuencia : A partir del mes de febrero, no habrá leche para vender en los barrios Fulani. Así que no habrá más ganancias económicas para las mujeres, que deben asegurar la gestión financiera de la familia. Los campamentos consultados en los meses de febrero y marzo 2005 dicen, que podrían tener leche si las vacas estuviesen mejor alimentadas. Pero para ello, tienen que comprar el pienso para los animales (por ejemplo tortas de algodón). Estarían dispuestos a hacerlo si estuviesen seguros de poder vender su leche a un precio remunerador entre 250 y 300 FCFA, según la distancia de las mini lecherías o del comprador.

En Kudugú, algunas mujeres fabrican y comercializan yogures y degué (leche cuajada enriquecida de harina de mijo). En la estación de lluvias, se aprovisionan de leche en los ganaderos tradicionales. Las vacas tienen buen pasto y la leche es abundante. El litro de leche se vende a 150 o 200 FCFA. Después, los ganaderos tradicionales no tienen leche para vender, ya que las vacas no encuentran el alimento necesario. Hemos hecho una encuesta en los barrios alrededor de Kudugú (15 a 20 km). Por todos los sitios, la respuesta era la misma: Si estuviésemos seguros de poder vender nuestra leche al precio de 250 F durante la estación seca, compraríamos pienso para nuestro ganado (por ejemplo, granos de algodón de la fábrica de desgranar de Kudugu). Pero en esta época, las mujeres que fabrican yogures prefieren comprar un saco de 25 kg de leche en polvo con 28 % de materias grasas al precio de 40.000 FCFA. Es el equivalente de 200 litros de leche. De este modo, el litro de leche sale a 200 FCFA. Está claro que, si la leche importada costase un 50 % más cara, la situación cambiaría rápidamente.

3). Del lado de los ganaderos, las consecuencias son fáciles de adivinar: para la mayoría resulta, una gran pobreza. Las mujeres con la responsabilidad de alimentar a la familia, carecen de ingresos económicos.

4). Otra consecuencia de esta situación: siendo la leche fresca (pasteurizada o U.H.T.) tan importante para la salud de los niños, permanece, un producto de lujo. Recordemos que un litro de leche U.H.T. importada cuesta 800 FCFA. Salvo para las familias de los ganaderos, que consumen los 4/5 de la producción burkinabé, la leche fresca no está al alcance de todos. Y sobre todo, fuera de Uagadugú, de Bobo-Yulaso y de algunas ciudades como Bitu, Kaya, Batié y Leo, que poseen una mini lechería, pratiquemente, no se la encuentra.

5). No solamente esta situación cuesta varios miles de millones de Francos CFA en divisas al país (3 mil millones en importación de leche y de productos lácteos en el año 2002; a compararlo con los 7 mil millones para el trigo), sino que además es un lucro cesante. Con sus 7.000.000 de bovinos, Burkina Faso exporta mucha carne hacia los países limítrofes costeros animales vivos y en canal, pero no leche ni productos lácteos. La ganadería representa el 20 % de las exportaciones. Con la puesta en marcha en 2005 del espacio CEDEAO (Comunidad Económica de los Estados de África Occidental), los ganaderos del Sahel tendrían que interesarse a este mercado potencial, no solo por la carne, sino también por la leche y los productos lácteos. A condición de que nuevas reglas de comercio internacional sean establecidas.

5. La revolución blanca en India. ¿Un ejemplo a seguir?

La expansión general de la industria láctea en la India, que comenzó a principios de los años 70, es conocida como revolución blanca.² « Con una producción que ronda, en la actualidad, los 85 millones de toneladas, la India se ha vuelto el primer productor de leche del mundo. Este crecimiento ha sido el fruto de una política voluntarista del Estado, que comprendió la importancia de una actividad, que permite alimentar al pueblo, de fijar las poblaciones rurales y de incrementar el nivel de vida de los productores. Se estima que hoy, la ganadería ocupa alrededor de 20 millones de personas, o sea, el 5 % de la población activa del país.

Para llegar a estos objetivos, India ha desarrollado, desde los años 1970, una poderosa organización Cooperativa, la National Dairy Development Board (NDDB), con competencias sobre el conjunto de los Estados de la Unión. La NDDB ha puesto ella misma en marcha o sostenido progresivamente todas las componentes del circuito: organizaciones de productores, fabricantes de material, etc.. Por otra parte, India (principalmente NDDB) ha beneficiado, durante todo un período, del apoyo del Banco Mundial y de la Unión Europea por medio de las operaciones Flood I, II y III. (El sector lácteo en India).

La operación Flood (¡Inundación!) es una empresa de mucha envergadura, aunque ella no represente más que el 6,3 % de la producción láctea y el 22 % de la leche comercializada en India. Queremos interesarnos por ella, pues se ocupa de los pequeños productores. Por tanto, puede inspirarnos, sin duda alguna, cómo acompañar a los ganaderos tradicionales de Burkina.

«En 1996, la operación “Flood” llegaba a 9,3 millones de productores que producían, como media, 10.900 toneladas de leche al día, por medio de 55.042 cooperativas locales, a 170 uniones de productores lácteos (UPL) ». (Banco Mundial). Si analizamos estas cifras, vemos que un productor proporciona, de media, 1 o 2 litros por día y que una cooperativa láctea colecta cada día, de media, alrededor de 200 litros. Realidades, que a priori, no están fuera del alcance de los ganaderos tradicionales burkinabé.

En los años 70, al principio de la operación “Flood”, India siguió « una política de desarrollo que privilegiaba fuertemente la substitución de las importaciones. Política que permaneció invariable hasta 1991. Así pues, es este período el que nos interesa. Sobre todo, que hoy en día, los pequeños productores están de nuevo amenazados por el liberalismo del poder).

En el sector lácteo, se decidió recurrir a cooperativas de producción para desarrollar la industria láctea y hacer que, la substitución de las importaciones fuese lo más eficaz posible. Los productos lácteos subvencionados, a título de ayuda alimentaria, debían ser vendidos a un precio del mercado y el producto de la venta debía ser afectado a la financiación de la operación “Flood”.

Estas medidas permitieron reducir los riesgos de fluctuación de los precios para los productores, los pequeños comerciantes y los establecimientos privados de tratamiento de la leche. El cruce de las vacas locales con especies adaptadas para la producción lechera ha proporcionado la tecnología que ha permitido un crecimiento rápido de la producción láctea, y la operación “Flood” ha dado el ejemplo

de grandes establecimientos modernos de tratamiento de la leche, recibiendo la materia prima de numerosos pequeños productores, bien organizados, que proporcionan pequeñas cantidades de leche.

La operación “Flood” representa la característica poco habitual de ser « un proyecto de desarrollo integrado » basado sobre un solo producto. La operación “Flood” presenta óptimas ventajas para las mujeres y los niños. Para los campesinos sin tierra que poseen o han podido comprar una vaca lechera, esta operación ha sido una suerte. En colaboración con las ONG, la operación “Flood” ha permitido crear 6.000 cooperativas lácteas de mujeres y liberar ingresos más elevados para algunas de ellas ». Aumentando los ingresos de las familias, « ha permitido que un mayor número de niños vaya a la escuela (en particular las niñas). » (The Dairy Revolution : Resumen).

Estos elementos, no todos, están aquí, porque nos parecen que existen numerosos indicios de semejanza entre las poblaciones en estudio, la de la India de los años 70 – 90 y la de la Burkina Faso. Nos invitan a poner en práctica una política voluntarista a favor del circuito leche y de los ganaderos tradicionales.

La mini-lechería de Bitu

Viniendo de Ghana, he pasado por Bitu (en Burkina Faso, pero muy cerca de la frontera de Ghana y de Togo). Deseaba visitar la mini lechería de Bitu, de la que había oído hablar en Burkina, pero, también, a una mujer Fulani de Garua en Ghana. ¡Y no me ha decepcionado!

Eran las 7 de la mañana, cuando llegué a las puertas de la lechería, y vi a tres mujeres barriendo el patio y sus alrededores. Me dije : por fin he encontrado una lechería en manos de los ganaderos tradicionales. La gerente estaba ausente y fui recibido por la animadora, la señora Nanema Kadisu.

La Señora Nenema antes de la visita me hizo un resumen, de la historia de la lechería.

Fue fundada en 1990, aunque en esta época se trataba más bien de un centro de formación para las mujeres de los ganaderos tradicionales. Bitu había sido escogida para llevar a cabo esta experiencia, pues se trataba de una zona pastoral. Existía un centro de formación en la ciudad, pero, los animadores, también circulaban por toda la región. Animaban 35 agrupaciones de ganaderos.

Ya desde el año 1995, gracias al apoyo de dos proyectos de desarrollo para adquisición de material, etc., el centro se orientó hacia la transformación de la leche.

En el 2000, el centro alcanzó su autonomía y fue privatizado bajo la forma de una Agrupación de Interés Económico. En aquel entonces había 6 funcionarios. Hoy día son onze. Se trata de ganaderos de la región, que cada uno ha puesto 100.000 FCFA, a propio nombre y en nombre de la agrupación a que pertenecen. La gerente y la animadora son igualmente accionistas.

En la actualidad, la lechería está alimentada por 5 agrupaciones de mujeres. La agrupación más próxima está a 5 km, y la más alejada a 25 km. La lechería paga el litro de leche a 275 FCFA. De los que 250 FCFA son para el productor y 25 FCFA para quienes se encargan de la recogida en bicicleta.

Cada día, tres mujeres aseguran la transformación de la leche. Son tres grupos de tres mujeres, que trabajan por turnos de una semana. 25 FCFA por litro de leche transformada son para el grupo de trabajo de esa semana. Además de estas mujeres, hay dos asalariadas: la gestora y la animadora. Esta última visita los pueblos en donde existen agrupaciones. Les enseña la higiene para el ordeño, la alimentación del ganado,cte....

Las 5 agrupaciones poseen un fondo de funcionamiento para dar un complemento de alimentación a los animales. Este fondo totaliza en dos millones de FCFA, y permite a las agrupaciones comprar torta de granos de algodón,y almacenarlo en Bitu.

Al fin de mes, la lechería paga a cada productor en función de los litros de leche aportados, pero descontando el precio del pienso para el ganado, que haya retirado del almacén de la lechería.

La lechería transforma entre 100 y 200 litros de leche diarios. Produce leche pasteurizada, yogures y “ghee” (mantequilla fundida). La leche y los yogures son comercializados en bolsas de plástico con el nombre de la lechería. El medio litro de leche, lo vende al precio de 200 FCFA, y es revendido en la ciudad de Bitu a 225 FCFA. Los yogures (fabricados de la leche desnatada) se venden en plásticos de $\frac{1}{4}$ de litro al precio de 150 FCFA la bolsa. Por fin el “ghee” se vende a 600 FCFA el $\frac{1}{2}$ litro.

Debido a la crisis en Costa de Marfil (septiembre 2002), el tráfico se ha incrementado en dirección de Ghana, de Togo y de la ciudad de Bitu. Se podía haber creído que este desarrollo de tráfico habría facilitado la comercialización de los productos lácteos. No ha sido así. Es verdad que ha traído nuevos clientes, pero sobre todo ha traído una competencia que no existía antes. Hoy día, varias mujeres fabrican yogures con leche en polvo (los sacos de 25 kilos de leche en polvo se pueden comprar a 40.000 FCFA). Estos yogures los comercializan en bolsas de plástico transparentes de poca calidad, plásticos que son anudados con un simple hilo. Estos plásticos tienen peor presentación que los de la lechería, pero son vendidos a 150 FCFA el tercio de litro.

Este ejemplo, la mini lechería de Bitu, nos permite sacar dos conclusiones.

1. Es posible crear tales minilecherías en numerosas ciudades de Burkina.
2. Sin embargo, vemos cómo esta minilechería puede arruinarse con la competencia de la leche importada, que está subvencionada. El circuito de la leche tiene que ser protegido de la competencia salvaje. Bastaría con introducir una tasa compensatoria sobre la importación de leche en polvo.

Fuente : Maurice Oudet, abcburkina N° 123, 17 de febrero 2005

Recomendaciones

Las apuestas de este estudio nos parecen considerables. Como hemos visto, a la lectura de un documento oficial del Ministerio de Recursos Animales de Burkina Faso, los ganaderos tradicionales están amenazados de desaparición. Para evitar este drama, un solo medio parece convenir: Desarrollar el circuito de la leche en Burkina Faso y en todo el Sahel. Pero, esta estrategia, tropieza con las normas del comercio internacional.

Los expertos europeos consultados nos ha escrito diciendo que si el circuito leche europeo no estuviese subvencionado (a la producción y a la exportación), el litro de leche europea reconstruída, a partir de la leche en polvo con un 28 % de materias grasas, llegaría a Burkina al precio de 0,45 euros, o sea alrededor de 295 F CFA. Si a ello, por tanto, se le hiciese soportar una tasa de importación de un 20 % en vez del 5 % actuales, este litro de leche sería comercializado en Burkina a un precio equivalente a 340 F litro (o sea, 68 000 F CFA el saco de 25 kg de leche en polvo). La leche burkinabé no solo sería rentable, sino además, ¡competitiva!. Bastaría con un ligero acompañamiento de los ganaderos tradicionales, para que la producción aumentara y que las mini lecherías, colectando y transformando la leche producida localmente, surgiesen en todas las ciudades de Burkina Faso.

Es, pues urgente, que las reglas del comercio internacional cambien en favor de los ganaderos del Sahel. Que sean subvencionados los pequeños productores europeos de leche, para que puedan continuar viviendo y trabajando en una región montañosa (por ejemplo en los Alpes), esto no molestaría a los ganaderos africanos, si Europa no exportase leche. Mientras se siga abasteciendo el mercado mundial por debajo del precio de coste de producción, reivindicaremos el derecho de tasa a la leche de importación, con un nivel suficiente de protección. (Kenia protege su circuito lechero con una tasa de importación del 60 %). Bien entendido, esto es aplicable a otros productos. Ya es hora que África haga oír su voz y defienda los intereses de sus pequeños productores en la escena internacional.

Ahora bien, el año 2005 puede ser crucial. Se nos presentan, en efecto, dos plazos de gran envergadura. Se trata, por una parte, de las negociaciones consecutivas a los acuerdos llamados de Cotonú, que tienen por finalidad llegar, en el 2007, a Acuerdos de Cooperación Económica (A.P.E.) entre la Unión europea y los países de África, Caribe y Pacífico (A.C.P.) (para África Occidental, se trata de un acuerdo entre la Unión europea y los países de la CEDEAO, (Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, a los que se asocia, Mauritania), y por otra, las negociaciones sobre la Agricultura en la O.M.C. Lo esencial de estas negociaciones, salvo bloqueo imprevisible, estará terminado en diciembre 2005.

Tenemos que trabajar, por tanto, en tres frentes:

1. En el ámbito de los responsables políticos de África del Oeste, en particular, en la CEDEAO.

En efecto, la Unión Económica y Monetaria de África Occidental, se está integrada en un espacio económico más amplio: el de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, (CEDEAO), que va desde Nigeria hasta Mauritania (Este país Mauritania que se desligó hace algún tiempo, está queriendo entrar de nuevo).

El 19 de enero 2005 en Accra, los jefes de Estado y de gobierno de la CEDEAO firmaron una convención para una política agrícola común, llamada ECOWAP. Esta política agrícola está en la perspectiva de la soberanía alimentaria y se propone limitar las importaciones de productos alimentarios con el fin de proteger la producción local. Para que llegue a buen puerto, es necesario instaurar unas tasas a la importación del orden de 60 a 70 %. Los Estados deben utilizar diferentes instrumentos, en particular la TEC (Tarifa Exterior Común) y la TCI (Tasa Conjetural a la Importación). Existen, actualmente, intensas negociaciones sobre este tema. Los ecos que nos llegan de estas negociaciones no son muy tranquilizadores. Parece que la corriente que domina (apoyada entre bastidores por la Unión europea) querría extender, sencillamente, a la CEDEAO la TEC de la Unión Económica y Monetaria de África Occidental.

Ello sería una catástrofe para los agricultores y ganaderos de la CEDEAO.

Para los jefes de Estado, que han adoptado esta ECPAW, será, una vez más, una manifestación de sus contradicciones, ya que la ECPAW no será aplicable.

Para las organizaciones campesinas o ganaderas, habría que ir más lejos. Haría falta hacer una lista de productos sensibles (como está previsto en las proposiciones de acción de la ECOPAW) que no estarían sujetas a la TEC, pero sobre las cuales la CEDEAO podría instaurar tasas a la importación, suficientemente importantes para que constituyan una protección eficaz de la producción local. Esta tasa variaría en función del curso del mercado mundial. La CEDEAO no estaría obligada a justificar el porcentaje de estas tasas por medidas complicadas. Solamente estaría obligada a prevenir a sus cooperadores comerciales. La leche, como el arroz y el trigo, formaría parte de esta lista. Y esta tasa (llamada TCI = Tasa Conjetural a la Importación o de otra manera) debería de ser -para la leche- del orden del 60 a 70 % (en Kenya la tasa a la importación sobre los productos lácteos es de 60 %)

2. En el ámbito de los responsables políticos europeos.

Se trabaja intensamente (y con urgencia) sobre el lobbying a emprender. En efecto, hoy, Europa presiona sobre los países ACP (África-Caribe-Pacífico) para que firmen los A.P.E a su conveniencia. De esta manera, en la actualidad, « los consultantes » viajan de una embajada a otra para hacer que la TEC de la UEMOA sea ampliada, hasta la CEDAO. Lo que sería, ya lo hemos dicho, condenar a los agricultores y ganaderos a la miseria. No comprendemos lo que busca Europa. ¿Qué interés existe para Europa tener un socio sin ingresos?

3. En el ámbito de la O.M.C.

La próxima reunión ministerial de la OMC tendrá lugar en diciembre 2005 en Hong Kong. Los países de la CEDEAO deberían poder defender su política agrícola común, la ECOWAP, como Europa defenderá su PAC (Política Agrícola Común). Los países africanos tendrían que utilizar un único lenguaje con Europa como con el resto del mundo: « Cómo pueden defender su PAC en la Organización Mundial del Comercio, y, al mismo tiempo, impedir a la CEDEAO poner en marcha una política agrícola Común (ECOWAP)? Saben muy bien, ustedes, que sus subvenciones en el marco de la PAC sirven para proteger a vuestros agricultores. Nosotros no tenemos los medios necesarios para subvencionar a nuestros agricultores, pero estamos decididos a sostenerlos por medio de tasas a la importación. Y ello, tanto más, mientras sigan exportando ciertos productos, como la leche, el trigo y el algodón, por debajo del precio de coste de producción.» Como el plan de acción de la ECOWAP lo sugiere, la CEDEAO debería someter una lista de productos a la

OMC sobre los que ella se propone poner tasas a la importación, variables en función del mercado mundial, para sostener a sus productores sin deber de tener que justificar por procedimientos muy complicados para que sean aplicables: Formarían parte: el arroz, las mermeladas, el concentrado de tomate, la carne... y, también, la leche.

Conclusión

Los precios de los productos agrícolas del mercado mundial no teniendo nada que ver con el coste de la producción, en el contexto mundial de cambio injusto, acentuar el libre cambio entre los países ricos y los países pobres, es condenar a los ganaderos y a los campesinos africanos a la miseria.

Basta con ir a una tienda de alimentación general de un país de la UEMOA, para darse cuenta que el libre cambio, no funciona para los campesinos de los países pobres. Los países fuertes invaden, con sus productos, los mercados de las poblaciones urbanas de estos países pobres. Y si existen pocos productos africanos que se libren de ello, la leche pide que se le atienda particularmente. Si los países de la CEDEAO no pudiesen ejercer su derecho de soberanía alimentaria más que sobre un solo producto, habría que escoger la leche.

En efecto, promocionar el circuito de la leche a favor de los ganaderos tradicionales es, sin duda alguna, el único medio para reducir los conflictos entre agricultores y ganaderos, y finalmente evitar el genocidio de los Fulani.

Promocionar el circuito lechero, es ayudar a los ganaderos a pasar de un pastoreo extensivo, que exige grandes espacios que van desapareciendo con el crecimiento demográfico, a una crianza más productiva, más selectiva. Únicamente se puede realizar esto si la leche local es competitiva, suprimiendo las subvenciones europeas a la exportación y instaurando, en África Occidental, una tasa a la importación, variable en función de los precios del mercado mundial.

¹ OUEDRAOGO Hamidou Benoît, Actualización del conocimiento del circuito de la leche, marzo 1997, p. 9

² PAPISE : p.21-22

³ Serían muy útiles formaciones complementarias para intensificar la producción, si se quiere desarrollar el circuito de leche.

⁴ Conferencia de M. Zoubga Noaga Christophe, ingeniero en industria láctea 1976 en Bobo Dioulasso

⁵ El texto que sigue se inspira principalmente de dos documentos :

El primero: Una ficha técnica de la Embajada de Francia en India:

“El sector lácteo en India” (Misiones Económicas – Ficha de Síntesis);

El segundo es un documento del Banco Mundial: “India: The Dairy Revolution.